



"2021 – AÑO DE HOMENAJE AL PREMIO NOBEL DE MEDICINA DR. CESAR MILSTEIN"

Embassy of the Argentine Republic
Manila

DAE/ 73/ 2021
13 December 2021

Honorable Ma. Theresa P. Lazaro
Acting Secretary
Department of Foreign Affairs
Pasay City

Honorable,

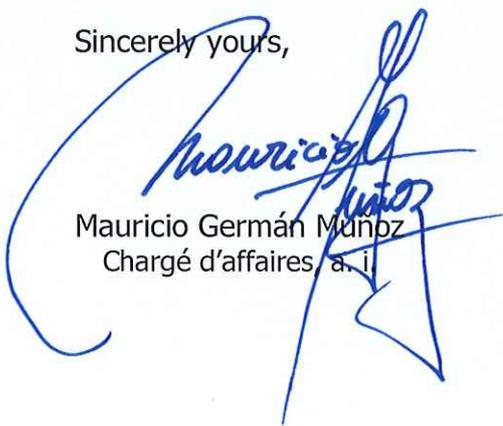
I have the honor to refer to the Donation Agreement entered into by the Argentine Republic and the Philippines, on December 9, 2021, whereby the Argentine Republic undertook to donate, for no consideration, to the Philippines 500,000 doses of the ChAdOx1 nCov-19 vaccine, known as AZD1222, produced by the ASTRAZENECA UK LIMITED.

In relation to articles five and eleven of the aforementioned agreement, the Philippines undertakes to comply with the provisions contained therein.

Should the above be acceptable to the Philippines, this Note and your Honor's reply expressing acceptance shall constitute an agreement between our respective Governments, which shall become effective on the date of your reply Note.

Please accept, Your Honor, the assurances of my highest consideration.

Sincerely yours,



Mauricio Germán Muñoz
Chargé d'affaires a. i.

Cc: Office of American Affairs
Department of Foreign Affairs



DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS
KAGAWARAN NG UGNAYANG PANLABAS

14 December 2021

Dear **Mr. Muñoz**,

I have the honor to refer to your letter DAE/73/2021 dated 13 December 2021, which reads as follows:

"I have the honour to refer to the Donation Agreement entered into by the Argentine Republic and the Philippines, on December 9th, 2021, whereby the Argentine Republic undertook to donate, for no consideration, to the Philippines 500,000 doses of the ChAdOx1 nCov-19 vaccine, known as AZD1222, produced by the ASTRAZENECA UK LIMITED.

In relation to articles five and eleven of the aforementioned agreement, the Philippines undertakes to comply with the provisions contained therein.

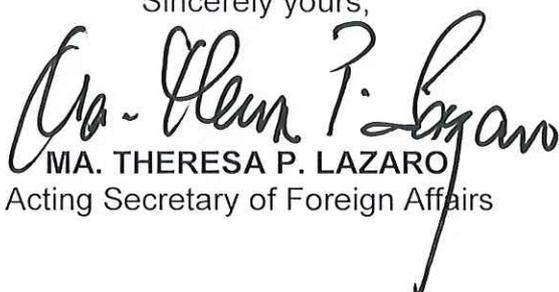
Should the above be acceptable to the Philippines, this Note and your Excellency's reply expressing acceptance shall constitute an agreement between our respective Governments, which shall become effective on the date of your reply Note.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration."

In this regard, I have the honor to confirm, on behalf of the Government of the Philippines, that we accept the terms proposed by Argentina and that the Embassy's letter and this reply constitute an Agreement between our respective Governments, which shall become effective on the date hereof.

Please accept the assurances of my highest consideration.

Sincerely yours,


MA. THERESA P. LAZARO
Acting Secretary of Foreign Affairs

MR. MAURICIO GERMÁN MUÑOZ
Chargé d'Affaires, a.i.
Embassy of the Argentine Republic
Manila

TRADUCCIÓN -----

Embajada de la República Argentina
Manila

DAE/73/2021
13 de diciembre de 2021

Honorable Ma. Theresa P. Lazaro
Secretaria Interina
Departamento de Relaciones Exteriores
Pásay

Honorable:

Tengo el honor de referirme al Contrato de Donación suscrito entre la República Argentina y Filipinas el día 9 de diciembre de 2021 mediante el cual la República Argentina dona a título gratuito a Filipinas la cantidad de 500.000 dosis de la vacuna ChAdOx1 nCov-19, conocida como AZD1222, producida por el laboratorio ASTRAZENECA UK LIMITED.

En relación con las cláusulas quinta y décima primera del citado contrato, Filipinas se obliga a cumplir con las prescripciones contenidas en las citadas cláusulas.

Si lo antes expuesto fuera aceptable para Filipinas, esta Nota y la respuesta de Su Señoría expresando dicha conformidad constituirán un acuerdo entre nuestros respectivos Gobiernos, el que entrará en vigor en la fecha de su Nota de respuesta.

Le ruego acepte, Su Señoría, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Atentamente,
[Firma]
Mauricio Germán Muñoz
Encargado de negocios a.i.

Cc: Oficina de Asuntos de las Américas
Departamento de Relaciones Exteriores

Departamento de Relaciones Exteriores

14 de diciembre de 2021

Estimado Sr. Muñoz:

Tengo el honor de referirme a su nota DAE/73/2021 del día 13 de diciembre de 2021, cuyo contenido es el siguiente:

“Tengo el honor de referirme al Contrato de Donación suscrito entre la República Argentina y Filipinas el día 9 de diciembre de 2021 mediante el cual la República Argentina dona a título gratuito a Filipinas la cantidad de 500.000 dosis de la vacuna ChAdOx1 nCov-19, conocida como AZD1222, producida por el laboratorio ASTRAZENECA UK LIMITED.

En relación con las cláusulas quinta y décima primera del citado contrato, Filipinas se obliga a cumplir con las prescripciones contenidas en las citadas cláusulas.

Si lo antes expuesto fuera aceptable para Filipinas, esta Nota y la respuesta de Su Señoría expresando dicha conformidad constituirán un acuerdo entre nuestros respectivos Gobiernos, el que entrará en vigor en la fecha de su Nota de respuesta.

Le ruego acepte, Su Señoría, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.”

Al respecto, tengo el honor de confirmar, en nombre del Gobierno de Filipinas, la aceptación de los términos propuestos por Argentina y que la Nota de la Embajada y la presente nota de respuesta constituyen un Acuerdo entre nuestros respectivos Gobiernos, el cual entrará en vigor en la fecha de la presente Nota.

Le ruego acepte las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Atentamente,

[Firma]

MA. THERESA P. LAZARO
Secretaria Interina de Relaciones Exteriores

Sr. Mauricio Germán Muñoz
Encargado de negocios a.i.
Embajada de la República Argentina
Manila

Es traducción del inglés. Ciudad de Buenos Aires, 8 de abril de 2022



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
Las Malvinas son argentinas

Hoja Adicional de Firmas
Informe gráfico

Número:

Referencia: Acuerdo por Canje de Notas-Traducción

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 3 pagina/s.